*To* : **MUFG Bank, Ltd.**

(Incorporated in Japan with limited liability) Date:     \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

致: **三菱UFJ銀行** 日 期

**Application for Faster Payment System (FPS)** **快速支付系統申請書**

I/we hold a current/savings account with your bank and wish to use your FPS Service. Please debit my/our account mentioned below for the following arrangement without receiving any cheque or withdrawal application from me/us. 本人/本公司已在貴行開有往來/儲蓄賬戶﹐茲擬採用　貴行快速支付服務。請扣除下述賬戶以支付下列安排而無須收到本人/本公司簽妥之支票或提款單:

Note 注意: 1. Please complete one form for each group of FPS instructions. 申請每一項 快速支付指示組別, 請分別填寫一份表格

 2. Please indicate your selection with ☑. 請在適當的選擇上加上剔號 ☑

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| [ ] General payment轉賬 (CXBSNS / CXPSNL) | [ ] Salaries 薪金 (CXSALA) | Amount 金額： | [ ] Variable 每次不同[ ] Fixed 定額 | **If left blank, payment amount will be variable****如並未填寫, 金額每次不同** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Payee Information 收款人資料**  | First Payment Date第一次付 款日期 |       |
| Co. Ref.公司編號 | Payee’s name 收款人姓名  | Payee bank name 收款銀行 | Bk. Code銀行編號(3 digits) | Br. Code分行編號(3 digits) | Payee Account No.收款賬戶之號碼(Max. 9 digits) | First Payment Amount第一次付款金額(HKD) (港幣) |
|       |       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |       |
|       |       |       |       |       |       |       |
| [ ] More than 10 Payees for the same group of FPS instructions. **Note1** | Total Items of the Group組別 項目總數量 |       | **Total Amount of the Group** 組別 項目總金額 |       |

**Note1** For more than 10 payees, shall complete and sign FPS Counterparty Maintenance (DEPO-174). 如超逾十個收款人，請簽署快速支付申請表(DEPO-174)

|  |
| --- |
| Details of my/our account(s) are 本人/本公司賬戶資料 : (Other details as per your Bank’s record 其他資料請依 貴行記錄) |
| Customer Full Name 客戶全名: |       | Debit Account No. 付款賬戶號碼 |
|   |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Name of person to be contacted 聯絡人 : Telephone No. & Ext. 電話號碼 :            |
| Payment Lists to be 付賬清單處理方法: [ ] sent by mail to the registered address 依貴行記錄地址郵寄 [ ]  collected at counter 待取  |
| I/We understand that this application is subject to your Bank’s approval and agree to abide by the Terms and Conditions for FPS Service stipulated at the reverse side of this application.本人/本公司明白﹐此申請書須經貴行批准。本人/本公司同意遵守在後頁所載之快速支付服務條款及條件。 | Yours faithfully, Authorised Signature(s) and Chop 授權人簽名及 印鑑  |

***FOR BANK USE ONLY 銀行專用*** *(A: Customer Information)*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Status | Approved byManagement |  | Customer number |  | S.A.G.M. | Manager | Checker | Maker | Signature verified |
|  |  |  | Group number |  |  |  |  |  |  |  |
| Approved date |  |

**Terms and CONDITIONS for FPS service ~**

1. The applicant should submit the necessary data to the Bank for registering FPS transaction(s) with third party(ies) at least ten (10) business days prior to the first payment date for such transaction(s). The applicant should inform the Bank as soon as possible (and in any event not later than 10:00 a.m. three (3) business days prior to the next due date) of any data changes concerning the transactions to be effected under the FPS Service.
2. The applicant should submit to the Bank the appropriate payment details for subsequent payment dates at least three (3) business days prior to the relevant payment date. All data to be submitted to the Bank in connection with the FPS Service shall be in such form as the Bank may from time to time require.
3. The applicant accepts full responsibility for any errors or omissions in any of the data supplied from time to time to the Bank and agrees to indemnify and hold the Bank harmless against all losses or claims arising in connection with such data.
4. In the event that the available balance in the account on the payment date as at the applicable daily cut-off time is insufficient to cover the entire FPS instruction, the Bank may at its sole discretion refuse to carry out the whole or part of the FPS instructions. The Bank shall not be obliged to carry out such instructions when adequate funds are subsequently received in the account after the aforesaid time. The applicant shall be liable for any resulting overdraft or amount owed to the Bank as a result of the Bank acting on any of the instructions. The cut-off time is established by the Bank at its sole discretion and may be changed from time to time by the Bank giving notice to the customer
5. In case of payment returned from other banks or rejected by Hong Kong Interbank Clearing Limited, funds will be credited to the account of original entry under advice to applicant.
6. The Bank may terminate the arrangement at any time by giving thirty (30) days’ notice in writing to the applicant’s last recorded address. The applicant may terminate the arrangement by written notice to the Bank to be effective on the business day immediately following receipt of such notice and provided that the Bank considers it has sufficient time to cancel such FPS instructions.
7. The Bank may make such reasonable charges for the provision of the FPS Service as it may in its discretion deem appropriate. The Bank is hereby authorized to debit such charges from the account of the applicant when such charges fall due.
8. The Bank will set up the FPS Service accordingly. No acknowledgement will be sent to applicants. Details of the instructions will be reflected on your account statement after your request has been carried out by us.
9. The Bank will not be liable for any delay or failure to carry out the FPS Service where such delay or failure is attributable (whether directly or indirectly) to any cause beyond the Bank’s control including any equipment malfunction or failure and under no circumstances shall the Bank be responsible to the applicant for any consequential or indirect losses arising out of or in connection with the carrying out or otherwise of the applicant’s instructions.
10. The Bank may revise these terms and conditions at any time at its sole discretion. Upon notification to the applicant of the changes, such revised terms and conditions shall be binding on the applicant if the applicant continues to use the FPS Service.
11. The FPS Service under electronic clearing is operated subject to Hong Kong Interbank Clearing Limited Electronics Clearing System’s Clearing Regulations and Operating Procedures.

**快速支付服務條款及條件**

1. 凡申請人登記快速支付系統付款與第三者，必須在首次付款日期之最少十個營業日前，向本行提供所需資料。如有任何更改，申請人必須及早將修正後之資料通知本行(但無論如何不得遲於下次付款日期前三個營業日之上午十時正)。
2. 申請人必須每次將正確之付款細節，在下次付款日期之最少三個營業日前通知本行。所有向本行提供之快速支付系統服務資料，必須符合本行不時規定之方式。
3. 申請人對其不時向本行提供之資料，如有任何錯誤或遺漏，同意承擔全部責任，並同意對因該等資料而引致銀行之一切損失或索償，向本行賠償或免其受損害。
4. 如在付款截止時間，戶口內之可動用餘額不足以支付全部快速支付系統，本行得拒絕執行任何 一項或多項快速支付系統。逾時以後，即使戶口內已存入足夠款項，本行已無須執行該等自動付賬指示。對於本行因執行任何一項或多項自動付賬指示而導致之透支或有任何款項應支付與本行，申請人必須承擔責任。執行截止時間由銀行自行決定，並可由銀行不時更改，並通知客戶。
5. 如經其他銀行退回或香港銀行同業結算有限公司拒絕處理之自動付款，本行會將款項存入原來戶口並以書面通知申請人。
6. 本行得隨時按申請人最後登記之地址，發出為期三十日之書面通知，即可終止快速支付系統安排。申請人亦得以書面通知本行終止此項安排，倘若本行認為有足夠時間執行所述終止輸入，本行會將接到通知書後之緊接下一個營業日， 作為終止此項快速支付系統服務生效日。
7. 本行會酌量向客戶收取快速支付系統服務費用。在到期支付日，本行茲被授權從申請人之賬戶扣除應收之費用。
8. 本行應申請人要求設定快速支付系統服務後，不會作另行通知。已設定之轉賬指示在執行快速支付系統指示後會列印在月結單上。
9. 若遇到非本行所能控制之原因，包括任何機件設備失靈或出現故障(無論是直接或間接)而引致延遲或無法執行快速支付系統，本行無須負責。凡因執行或不執行有關付款指示而引致之任何直接或間接損失，本行亦無須對申請人負責。
10. 本行可隨時自行修訂本條款及條件。在給予申請人通知後，有關修訂對繼續使用常行指示者具約束力。
11. 本 行之電子結算快速支付系統服務乃根據香港銀行同業結算有限公司所訂定之電子結算系統規則及操作程序而運作。

(如中譯本與英文本有歧義時，應以英文本為準。)